

L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Le canard sauvage' d'Henrik Ibsen.

Gilles Renaud¹

Le 14 décembre 2023

Introduction

Le soussigné s'intéresse vivement à la formation des enquêtrices, et a signé 36 documents de travail ayant pour titre « L'apprentissage des techniques policières – les enseignements que ... ». Vous trouverez la liste vers la fin de chaque document. Dans le cadre d'une nouvelle série de documents, nous proposons d'étudier les enseignements pour les détectives que nous livrent les illustres dramaturges, dont Corneille, Racine, Molière, de Musset, Ibsen et Beaumarchais. Le premier document de travail de cette nouvelle série s'intitule [« L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce « Esther » de Jean Racine](#), et a paru chez Jurisource, le 23 octobre dernier.²

Discussion portant sur la formation des enquêtrices à la lumière du théâtre

Comportement – preuve du –

Introduction – le chapelet des éléments de preuve

Vu qu'Ibsen a signé une pièce, le texte contient plusieurs indications pour les comédiens quant à leur façon de se comporter. Nous relevons ici les éléments contenus à l'Acte 1 :

inquiet – étonnement – amer – ému – sursaut – soupire – haussant les épaules
 – après une hésitation – geste de la main – rit – entre ses dents – avec douleur
 – il sourit ironiquement vivement – sourire forcé – froidement – avec dédain

¹ Juge - Cour de justice de l'Ontario - janvier 1995 à avril 2023. Parmi mes livres, relevons *Plaider – Un juge se livre*, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2017, *L'évaluation du témoignage Un juge se livre*, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2008 et *Principes de la détermination de la peine*, Les Éditions Yvon Blais, Cowansville, Québec, 2004. L'auteur a aussi occupé à titre de Procureur adjoint de la Couronne (Ontario) et d'avocat au sein du ministère de la Justice (Canada).

² Ce document est le neuvième du groupe, et il jette un éclairage utile sur les sujets qui sont pertinents aux enquêtes, notamment la communication non verbale et le comportement en général, le jugement dont doivent faire preuve les enquêtrices, les entrevues des témoins, la nature humaine et, enfin, la question du professionnalisme. Le document le plus récent s'intitule [« L'enquêtrice qui désire faire ses classes doit se rendre au théâtre et étudier les leçons que lui offre la pièce 'Le Bourgeois Gentilhomme' de Molière »](#) - Jurisource - Le 23 novembre 2023.

Acte 2 - hoche la tête – nerveux – sérieux – affectueux – sourire – après une hésitation – avec émotion – mouvement de surprise – avec accablement – signe re refus – regarde avec pitié – basse la voix comme s’il avait peur – un petit sourire et un clin d’œil – vivement et avec gêne – stupéfait – frappe du poing sur la table – vexé – baisse la voix

Acte 3 – sourit – réprimer un sourire – méfiance – froid – émue – voix étranglée – sourire ironique –

Acte 4 – voix tremble – avec résolution – joint les mains – au bord des larmes – tristement – avec dédain – grave et ému – furieux – impatience – vivement – avec révolte – avec froideur –

Acte 5 – furieux - Étonné – œil furieux – certaine nervosité – soupire – stupéfait – bouleversé – regard fixe – ironique haussant les épaules

Dents, parler entre ses

Ekdal - (Entre ses dents) Vieux salaud. [Acte 1]

Si vous êtes en mesure de percevoir tant les paroles, tant la façon de les exprimer, vous pourriez être en mesure de bien établir que cette personne en voulait à son interlocuteur et qu’il ne s’agit pas d’une parole en l’air, pour ainsi dire, sans conséquences.

Mécontentement

Hjalmar – « Ton père n’était pas content, tu l’as remarqué ... » [Acte 1]

Hjalmar n’a pas dit : « tu l’as entendu », ce qui souligne bien le rôle des perceptions visuelles de la part du magistrat. J’ai connu des collègues au sein de la magistrature qui devaient surmonter des faiblesses au niveau de leur vision, et ils disaient que les plaideurs s’évertuaient à bien souligner que le témoin a « roulé ses yeux » en guise d’exemple.

Sourire, à titre de détecteur de mensonges

Werlé – « Pourquoi souris-tu? Tu ne me crois pas. » [Acte 1]

Au cœur de la preuve du comportement est la croyance (à tout le moins l’espoir) que les manifestations au niveau du visage d’un quidam nous offrent des indices de la bonne foi, ou son absence, de la part du témoin. Ibsen en fait preuve au moyen de ce passage.

Tête – faire une tête

Hjalmar – « ... Allons, ne fais pas cette tête... » [Acte 2]

Comme quoi, agir de la sorte a pour résultat de communiquer une pensée.

Visage – trahit les pensées

Voici l'exemple que nous offre Ibsen à l'Acte 5 : « Grégoire. A votre visage, je devine que rien n'est encore fait. »

Interviewer les témoins –

Aucun intérêt – surmonter cet état d'esprit

Hedwige – « Un peu ... Ce ne me regarde pas. » [Acte 3]

Vous devez réussir à faire comprendre au témoin en puissance qu'il a intérêt à faire preuve d'un sentiment aigu qui anime les bons citoyens. Ce n'est pas mince tâche, j'en conviens. À ce sujet, relevons cet exemple tiré du dernier chapitre : « Hjalmar. Je t'en prie, pas de questions. »

Complément de renseignements avant de pouvoir répondre

Hjalmar – « Est-il exact que M. Welr paie 'très' largement le travail de mon père? »

Gina – « Que veux-tu que je te dise? Il faudrait que je sache quel prix on donne d'ordinaire. » [Acte 4]

Dans la plupart des cas, vous ne pourrez éviter de fournir un complément de renseignements.

Expliquer, impossible de le faire

Hedwige – « Je ne peux pas vous expliquer. C'est tellement bête. » [Acte 3]

Il est souvent ardu de faire comprendre aux témoins potentiels qu'ils possèdent les moyens, le talent, de tout expliquer.

Inciter le témoin à s'exprimer

Jensen - Il paraît que dans le temps c'était un Don Juan, le père Werlé. Petersen
- Moi, je ne sais pas. Jensen - Ou tu ne veux rien dire ... [Acte 1]

Ce genre d'échange pourrait être utile pour l'enquêtrice, car son interlocuteur pourrait tomber dans le piège et en ajouter.

Inviter le témoin à dire la vérité

Gina – « Parle franchement. Qu'est-ce que Grégoire t'a dit? » [Acte 4]

Il n'est pas interdit de vous exprimer de la sorte. Ce qui est compliqué est de dire ce qu'Hjalmar dit à l'Acte 4 : « ... Tu mentais, tu mentais à chaque heure, à chaque minute ... » Le témoin pourrait décider de ne plus répondre à vos questions.

Juger si le témoin se croit lui-même

Hedwige – « Je ne sais pas. Mais je l'ai bien vu. Pendant qu'il parlait, c'était comme s'il ne pensait pas à ce qu'il disait. » [Acte 2]

L'enquêtrice doit évaluer tous les éléments du témoignage potentiel de la personne qu'elle reçoit en interview. Si celui-ci ne croit pas ses propres paroles, pourquoi en auriez-vous confiance?

Questions indiscrètes

Hjalmar – « Ah non, pas de question indiscrète ... » [Acte 3]

Vous devez faire comprendre aux témoins que votre devoir exige de vous d'agir de la sorte.

Question suggestive – exemple

Hedwige – « ... Tu es content? Dis-moi que tu es content! » [Acte 4]

Il faut éviter ce genre de question.

Refus de répondre

Werlé – Que veux-tu dire?

Grégoire – Cela me regarde. [Acte 3]

L'enquêtrice doit souvent surmonter ce genre de réticence, voire de refus, en qui traite de répondre à vos questions. Consulter des collègues plus expérimentées et se préparer à l'avance sont deux stratégies utiles.

Jugement de l'enquêtrice

Explication – je n'étais pas moi-même

Molvig – « ... Cette nuit, je n'étais pas moi-même ... » [Acte 3]

Si un témoin en puissance a recours à une telle phrase, vous devez obtenir des précisions.

Mémoire – évaluer la valeur des renseignements

Petersen - Si je me souviens bien ... [Acte 1]

Ce type de locution, que les enquêtrices emploient tous les jours lors de leur témoignage, pose des problèmes au niveau de l'évaluation du témoignage, car il comporte un certain obstacle pour la juge – le témoin exprime un certain doute quant à la qualité de la mémoire et il se peut qu'un magistrat puisse hésiter avant d'entériner entièrement la déposition.

Mémoire – incapacité à se rappeler nonobstant des efforts

Werlé – « Comment veux-tu que je m'en souviene! Tant d'années ont passé. »
[Acte 1]

C'est une parole émanant d'un témoin honnête, qui se connaît et, paradoxalement, celle d'un individu qui ne désire pas être fidèle à son serment. Comment savoir? Il s'agit du défi que doit relever l'enquêtrice.

Mémoire – reprendre le fil de la mémoire à bout d'efforts

Grégoire – « Oui, je crois me souvenir maintenant ... » [Acte 1]

Parfois, un témoin va s'exprimer de la sorte suite à plusieurs questions. Dans certains cas, j'ai retenu un tel témoignage comme étant digne de foi, et parfois ... non. Ce n'est pas sans rappeler que ce l'ancien premier ministre René Lévesque cherchait à exprimer au moyen du titre de ses mémoires : Attendez que je me rappelle. (Éditeur : Québec-Amérique, 2007)

Le gros monsieur « ... Si, si, j'en suis sûr. Cherchez dans votre mémoire et faites-nous oublier que nous ne sommes que des ... chambellans. »

Souhaitons que tous les témoins vont agir de la sorte, soit « cherchez dans leurs mémoires ... »

Modestie

Mme Soerby : « ... Mais ne soyez pas modeste, personne ne vous croira. » [Acte 1]

Certes, la modestie que démontre le témoin, et son pendant, le fait de faire preuve d'une certaine bravade, est susceptible d'influencer le jugement de l'enquêtrice. Il ne faut jamais oublier que des gens qui font preuve de modestie pourraient être peu fiables; des gens qui se vantent d'être fort intelligent pourraient l'être et donc bien situés pour rendre un témoignage très fiable.

Nature humaine – dire du bien des morts

Mme Soerby – « Laissez les morts en paix, Relling. Soerby n'était pas entièrement mauvais. Il avait des qualités, je vous assure. » [Acte 4]

Votre travail est d'obtenir des précisions, toujours des précisions.

Nature humaine – jamais n'avoir menti

Mme Soerby – « ... jamais je n'avais menti, ni triché ... » [Acte 4]

Il faut éviter des prises de position aussi absolues, mais pour certains témoins, il n'y a rien à faire.

Nature humaine – mensonge vital!

Relling. « ... Si vous privez un homme simple de son mensonge vital, vous lui enlevez en même temps son bonheur ... »

Dans certains cas, il s'agit de ne pas insister sur le fait que le témoin met en épingle son service militaire à titre d'officier lorsqu'il était, de fait, qu'un simple soldat. S'il n'y a aucune raison de faire « éclater son ballon », pour employer l'expression populaire, il suffit de laisser tomber cette question.

Nature humaine – pas tous les membres d'un même groupe pensent de la même façon

Gina – « ... Les femmes ne se ressemblent pas. Entre elles. Ce qui est bon pour l'une est mauvais pour l'autre. » [Acte 4]

L'enquêtrice doit toujours garder cette leçon en tête.

Point de vue, subjectivité de cette question

Grégoire – « Peut-être. Cela dépend du point de vue. » [Acte 3]

L'enquêtrice doit se soucier du fait que pour certains, le verre de bière est toujours à demi vide – pour d'autres, à demi plein!

Qualités du témoin – capacité à surmonter l'obstacle

Werlé « ... Certains hommes sont comme ça : un petit grain de plomb dans le corps, ils coulent jusqu'au fond de l'eau. Et ils y restent... » » [Acte 1]

À titre d'enquêtrice, vous devez évaluer si les témoins en puissance que vous recevez en entrevue se situent au sein de cette catégorie. Et, si oui, de quelle façon « renflouer » leur déposition, au moyen de document, par exemple. En portant ceux-ci à leur connaissance, vous êtes susceptible de leur donner une plus grande confiance.

Professionalisme dont doit faire preuve l'enquêtrice

Justice absolue

Relling – « Celui de la justice absolue ». [Acte 3]

Ibsen décrit cette situation comme étant un « virus », mais ce n'est pas le cas pour l'enquêtrice – il s'agit d'un objectif à atteindre. Au demeurant, le cinquième et dernier acte contient cette phrase : « Relling. Vous êtes malade, Werlé. Vous avez cette maudite fièvre de justice ... »

Méthode – une nécessité pour l'enquêtrice sérieuse

Hjalmar – « ... Quand on agit sans méthode ... » [Acte 2]

L'enquêtrice qui aimerait gagner la confiance de ses collègues doit agir avec méthode.

Méthode et bonne volonté

Le monsieur chauve - Avec de la bonne volonté et de la méthode, en trois heures on obtient des résultats!... [Acte 1]

J'ose croire que cette formule s'applique aussi au travail des enquêtrices. Il faut du jugement et du discernement et c'est surtout au moyen d'une méthode qu'on réussit à faire avancer avec succès vos dossiers. Mais, la bonne volonté est nécessaire, évidemment.

Volonté de réussir

Hialmar – « ... J'ai un devoir à remplir, je me suis fixé une tâche et tu peux être tranquille, je la remplirai, quoi qu'il arrive. » [Acte 2]

Évidemment, l'enquêtrice ne peut pas contrôler tout ce qui se rapporte aux enquêtes, mais une volonté de bien réussir est un grand atout.

Volonté de tous les jours

Grégoire – « L'essentiel est de progresser chaque jour. »

Hialmar – « Je travaille chaque jour ... je m'enferme au salon, loin du bruit, pour me recueillir, pour creuser mes problèmes. Mais il est inutile de vouloir forcer l'allure... L'inspiration vient à son heure ... »

Je ne saurais ajouter quoi que ce soit à ces bons conseils.

Conclusion

Cette pièce est très utile en faisant voir de quelle façon les comédiens suivent les directives du metteur en scène, ce qui explique que le commun des mortels est en mesure de donner le change.

Découvrez les articles de la série « Les techniques policières » :

- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de « L'arrestation d'Arsène Lupin »](#)
- [Les enseignements que nous livre Sherlock Holmes au moyen de « L'aventure des cinq pépins d'orange »](#)
- [Les enseignements que nous livre L'étrange cas du docteur Jekyll et de Mr Hyde, de Robert Louis Stevenson](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « L'évasion d'Arsène Lupin »](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « Arsène Lupin en prison »](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « Le mystérieux voyageur »](#)
- [Les enseignements que nous livre sir Arthur Conan Doyle au moyen de la nouvelle « L'escarboucle bleue »](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « Le collier de la Reine »](#)
- [Les enseignements que nous livre Maurice Leblanc au moyen de la nouvelle « Le Sept de cœur » mettant en vedette Arsène Lupin](#)
- [Les enseignements d'Arsène Lupin au moyen de la nouvelle « Le coffre-fort de madame Imbert »](#)

- [Les enseignements d'Arsène Lupin au moyen de la nouvelle « La Perle noire »](#)
- [Les enseignements d'Arsène Lupin au moyen de la nouvelle « Herlock Sholmes arrive trop tard »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « Les Hêtres pourpres »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « Le diadème de béryls »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « L'aristocratique célibataire »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « Le pouce de l'ingénieur »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « La maison vide »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « L'Entrepreneur de Norwood »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « Les danseurs »](#)
- [Les enseignements de Sherlock Holmes au moyen de la nouvelle « L'École du Prieuré »](#)
- [Les enseignements qu'Émile Zola nous livre au moyen du roman La Fortune des Rougon](#)
- [Les enseignements qu'Albert Camus nous livre au moyen du roman L'étranger](#)
- [Les enseignements qu'Edgar Allan Poe nous livre au moyen du roman Aventures d'Arthur Gordon Pym](#)
- [Les enseignements que François Mauriac nous livre au moyen du roman Le baiser au lépreux](#)
- [Les enseignements que François Mauriac nous livre au moyen du roman L'enfant chargé de chaînes](#)
- [Les enseignements qu'Antoine de Saint-Exupéry nous livre au moyen du récit Le Petit Prince](#)
- [Les enseignements que H. G. Wells nous livre au moyen du récit L'homme invisible](#)
- [Les enseignements qu'Émile Zola nous livre au moyen du roman La curée](#)
- [Les enseignements que François Mauriac nous livre au moyen du roman La chair et le sang](#)
- [Les enseignements que Jack London nous livre au moyen du roman L'appel de la forêt](#)
- [Les enseignements que Marcel Proust nous livre au moyen du recueil de nouvelles Les plaisirs et les jours](#)
- [Les enseignements qu'Oscar Wilde nous livre au moyen du roman Le portrait de Dorian Gray](#)
- [Les enseignements que Guy de Maupassant nous livre dans le cadre de six de ses contes publiés de 1875 à 1880](#)
- [Les enseignements qu'Émile Zola nous livre dans le cadre du roman Le ventre de Paris](#)

- [Les enseignements que Victor Hugo nous livre dans le cadre de Tome 1 \(Fantine\) du roman Les Misérables](#)